

## **Suomennokset ja palkinnot suomennoksista:**

Kaisu Lahikainen on suomentanut virolaista kirjallisuutta vuodesta 1983 alkaen

Hän on saanut suomennoksista useita palkintoja ja huomionosoituksia:

Agricola-palkinto Ene Mihkelsonin romaanin Ruttohauta suomennoksesta	2012
Virolainen ansiomerkki Maarjamaa rist, 4. luokka	2008
Kaakkois-Suomen taidepalkinto	2006
Kääntäjien valtionpalkinto Jouko Vanhasen kanssa Jaan Krossin romaanin Uppiniskaisuuden kronikka suomennoksesta	2004
Kirjallisuuden Karjala-palkinto	2003
WSOY:n kirjasäätöön tunnustuspalkinto Jouko Vanhasen kanssa	2003

## **Kotiseutuun ja karjalaisuuteen liittyviä muita julkaisuja ja toimitustöitä sekä murteeseen käännettyä kirjallisuutta:**

Kääntänyt kaakkoismurteelle joitakin virolaisia näytelmiä sekä Asterix-albumin Kallija tyttölöi (Ruusu ja miekka)	2000
Oppia kaiken ikää – Lappeenrannan Työväenopisto 100 vuotta	2008
Antrean Noskua – kylä ajan ja rajan takana -videon käsikirjoitus	2005
Partiopolulla 60 vuotta – Lauritsalan Sinisiskojen juhla kirja	2005
Silviisii – eteläkarjalaisen murteen sanakirja, WSOY, 132 sivua	2004
Lauritsalan yhteiskoulu 1953–2003 – Kootut kertomukset, juhla kirjan toimitustyö, Lauritsalan koulu, Lauritsalan lukio ja aikuislinja	2003
Juuret Karjalassa -kalvosarjan toimitustyö yhdessä Terhi Kouvon kanssa Kuva-, kartta- ja tekstikalvon kansio koulujen opetuskäyttöön, Karjalan Liitto	1999
Eteläkarjalaisia kirjailijoita, kirjailijaesittelyt Lappeenrannan maakuntakirjaston www-sivuille, 82 kirjailijaa	1996
Karjalan opas, Karjalan matkailua käsittelevä kirja, Otava,	1993
Kaikuja Karjalasta, artikkelikokoelma, toim. Armas Mashinin kanssa, Ajatus-kustannus	1993
Lauritsalan Siniveljet 40 vuotta. Kokoamis- ja toimitustyö	1979